

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Band:** - (1950)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Finissage et perfectionnement de la laine  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792437>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Finissage et perfectionnement de la laine

A côté de nombreuses filatures et fabriques de tissus de laine, on trouve en Suisse un certain nombre d'établissements voués au finissage de la laine et qui travaillent à façon pour les fabricants ; en outre, un grand nombre de filatures et de tissages de laine procèdent eux-mêmes au finissage de leurs produits. Cette industrie accessoire — qu'elle travaille de façon indépendante ou dans le cadre de maisons de production proprement dite — est parvenue à un haut degré de développement technique, si bien que l'on peut parler à juste titre de perfectionnement ou « ennoblement » de la laine.

Le finissage ou perfectionnement se fait à tous les stades du travail de la fibre, sur la laine en bourre, en trait, en filés (en échevaux et bobines), ainsi que sur les produits terminés : tissus, étoffes tricotées, bas, etc. Le programme de travail comporte la gamme complète des opérations, soit tout d'abord le lavage, le blanchiment et la teinture. Celle-ci se fait en couleurs soit ordinaires, soit solides. Les teintureries suisses sont réputées pour une très grande conformité dans les nuances.

Mentionnons ici les traitements auxquels sont soumis les tissus et les étoffes tricotées : foulage, grattage, tondage, etc. Il y a, en outre, un certain nombre de traitements relativement modernes qui, appliqués à la laine ou à des articles en laine, sont destinés à en augmenter la valeur en leur conférant des qualités d'usage nouvelles. Nous voulons parler ici spécialement des opérations destinées à prévenir le rétrécissement et le feutrage de la laine, des traitements antimites et de l'imprégnation hydrofuge.

Si les tissus, et surtout les tricots, de laine se feutrent, c'est parce que la surface des fibres de laine est recouverte de petites écailles dont les bords dentelés se relèvent et ont tendance à s'accrocher les uns aux autres, particulièrement sous l'action de l'eau chaude et l'effet du frottement (lavage). C'est à cette propriété de la laine qu'est due la formation du feutre. En se feutrant, les tricots de laine se rétrécissent, s'épaississent et perdent leur souplesse et leur élasticité, ce qui diminue considérablement leur valeur. Comme les plus grands soins au lavage ne suffisent pas à empêcher totalement le feutrage, les industriels suisses ont recherché des procédés pour supprimer la tendance de la laine à feutrer. Ils sont parvenus, dans ce domaine, à des résultats intéressants et l'on trouve depuis longtemps déjà sur le marché des laines à tricoter et des articles tricotés de fabrication suisse en laine infeufrable et irrétrécissable (articles pour bébés et enfants, sous-vêtements, etc.). L'exécution de ce genre de *décatissage* (qu'il ne faut pas confondre avec le décatissage des tissus à la vapeur) repose sur l'em-

ploi de procédés chimiques qui modifient la fibre de la laine en supprimant ses aspérités, ce qui empêche les poils de s'agripper les uns aux autres. Bien entendu, cette transformation du textile ne doit pas lui nuire à d'autres égards et le traitement doit être appliqué de manière individuelle dans chaque cas suivant la matière à traiter et sa destination et les résultats attendus.

Les divers procédés mis en œuvre dans les entreprises suisses de finissage sont naturellement conformes aux résultats des recherches scientifiques les plus récentes en la matière et sont contrôlés quant à leur efficacité et à leur innocuité sur la laine, par les propres laboratoires des établissements qui les appliquent ainsi que par les laboratoires officiels.

Nous ne voulons pas nous étendre longuement ici sur le fléau des mites. On sait que les larves de ces papillons, se nourrissant de laine, font dans le monde entier des dégâts considérables, non point tant à cause des quantités de laine qu'elles ingèrent que par le fait qu'un article attaqué par elles devient très souvent inutilisable ou perd tout au moins une grande partie de sa valeur. La lutte contre ces insectes intéresse au plus haut point non seulement les consommateurs, mais aussi les fabricants, les grossistes et les détaillants, bref toutes les personnes qui utilisent ou détiennent de la laine ou des articles en laine. L'industrie chimique suisse a réussi à mettre au point divers produits qui protègent efficacement la laine contre les attaques des larves de mites ou d'autres insectes destructeurs. Des essais méthodiquement poursuivis ont permis de connaître les habitudes des mites, leurs préférences et l'efficacité des produits de protection utilisés dans des conditions données et correspondant aux exigences pratiques. Aujourd'hui, les établissements de finissage peuvent donc protéger la laine et les articles en laine contre les attaques des mites d'une façon totalement efficace et durable, c'est-à-dire dont les effets se font sentir au-delà du temps pendant lequel les articles traités doivent être utilisés.

Nous avons déjà parlé ici (voir *Textiles Suisses* No 3, 1949) de l'hydrofugation des tissus. Nous ne voulons donc que rappeler pour mémoire cet aspect du perfectionnement qui peut s'appliquer en particulier aux tissus de laine pour vêtements de sport (gabardines) et imperméables et à d'autres articles analogues.

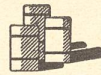
Ces quelques exemples éclairent suffisamment, pensons-nous, le rôle que l'industrie suisse du perfectionnement des textiles joue dans l'industrie suisse de la laine et l'importance pratique qu'elle revêt pour les consommateurs d'articles en laine.

Cx



Wollhändler

Wool traders



Négoce de la laine

Negocio de la lana

René Aubert  
Bauhart AG.  
E. Baumann  
Compagnie Lainière S. A.  
B. Fabian & Cie  
K. Frey & Cie  
Ernst Fuchs  
A. Grollimund & Cie  
A. H. Guggenheim AG.  
K. Gysling  
Hans Hörting AG.  
Albert E. Lademann  
J. F. Müller & Co.  
Noz & Praedikow

Zürich  
Basel  
Küsnacht (Zürich)  
Lausanne  
Basel  
Zürich  
Zürich  
Basel  
Basel  
Zürich  
Zofingen  
Weesen  
Basel  
Zürich

Ernst Obrist  
W. Schellenberg S. A.  
Gebr. Schmid AG.  
Simonius, Vischer & Cie  
Société Commerciale de Laines S. A.  
August Spindler & Cie  
T. Trudel & Cie  
O. Vaterlaus  
Wollhandel AG.  
Wollimex AG.  
Woll-Import und -Export AG.  
S. Wuhrmann AG.  
Zürcher & Co.

Zürich  
Lausanne  
Basel  
Basel  
Genève  
Basel  
Zürich  
Zürich  
Basel  
Basel  
Basel  
Basel  
St. Gallen

Kunstwollfabriken

Shoddy

Laine renaissance

Lana emborrada

H. Daetwiler & Cie

Windisch-Seon

Walter Vetsch

Sennwald (St. Gallen)

Kammgarnspinnereien Worsted spinning mills



Filature de laine peignée

Hilatura de estambre

Angoraspinnerei AG. Münchenstein  
Bebié AG.  
Chessex & Cie  
Filature de laines peignées d'Ajoie S. A.  
Floretspinnerei Ringwald AG.  
Gyr & Cie  
Industriegesellschaft für Schappe  
Kammgarnspinnerei Bürglen  
Kammgarnspinnerei Herisau AG.  
Kammgarnspinnerei Langenthal

Basel  
Linthal  
Schaffhausen  
Alle (Bern)  
Basel  
Frauenfeld  
Basel  
Bürglen (Thurgau)  
Herisau  
Langenthal

Fritz Landolt AG.  
Neue Kammgarnspinnerei  
Interlaken AG.  
Société Anonyme de Filatures de Schappe  
Société de la Viscose Suisse S. A.  
Textilwerk AG.  
Vereinigte Kammgarnspinnereien  
Schaffhausen und Derendingen  
Wollspinnerei St. Jakob AG.

Näfels (Glarus)  
Interlaken  
Kriens  
Emmenbrücke  
Gossau (St. Gallen)  
Schaffhausen und  
Derendingen  
Basel

Streichgarnspinnereien

Woollen spinning mills

Filature de laine cardée

Hilatura de lana cardada

Bebié AG.  
Schafroth & Co. AG.

Linthal  
Burgdorf

Textilwerk AG.  
Vigognespinnerei Pfyn AG.

Gossau (St. Gallen)  
Pfyn (Thurgau)

Wollgarn- und Effektwirngarnfabr.  
Hand-knitting wools, fancy yarns



Laine mercerie, fils fantaisie

Hilos para hacer punto, hilos fantasía

A. Baumann  
Bürgin AG.  
H. Ernst & Cie  
Färberei Güttingen AG.  
A. Froehlich AG.

Amriswil  
Hölstein (Baselland)  
Aarwangen  
Güttingen (Thurgau)  
Wiesenthal b. Dietikon

Lang & Cie  
Schaub & Co.  
Emil Wild & Cie  
Fischer's Söhne

Reiden  
Zofingen  
St. Gallen  
Dottikon

Kammgarnwebereien

Worsted mills



Tissage de laine peignée

Tisaje de estambre

Appenzeller-Herzog & Co.  
Gyr & Cie  
Kammgarnweberei Bleiche AG.  
Paul Reis & Co.  
Rob. Schmid's Sohn AG.  
Seidenstoffwebereien  
vorm. Gebr. Naef AG.

Stäfa  
Frauenfeld  
Zofingen  
Zürich  
Gattikon (Zürich)  
Zürich

Vereinigte Kammgarnspinnereien  
Schaffhausen und Derendingen,  
Abteilung Weberei  
Weberei Aarau AG.  
Wollweberei Rothrist  
Wollweberei Rüti AG.  
Wollweberei Zofingen

Derendingen  
Aarau  
Rothrist  
Rüti (Glarus)  
Zofingen



**Tuchfabriken**

Aebi & Zinsli  
H. Berger S. A.  
Bündner Wolldeckenfabrik  
Hch. Schwendener  
Gugelmann & Cie AG.  
F. Hefti & Cie AG.  
Meyer & Cie  
N. Pedolin's Erben AG.  
Pfenninger & Co. AG.  
Schild AG., Tuch- und Deckenfabriken  
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken  
Pfunggen-Turbenthal AG.  
Spinnler & Co.  
F. & E. Stucki's Söhne

**Cloth mills**

Sennwald (St. Gallen)  
Eclépens (Vaud)  
  
Sils-Albula  
Langenthal  
Hätzingen (Glarus)  
Moudon  
Chur  
Wädenswil  
Bern und Liestal  
  
Pfunggen  
Liestal  
Steffisburg (Bern)



**Fabriques de drap**

Tessiner Tuch- und Deckenfabrik AG.  
Tuchfabrik Belp AG.  
Tuchfabrik Entlebuch AG.  
Tuchfabrik Escholzmatt, Kreft & Co.  
Tuchfabrik Goldach AG.  
Tuchfabrik Kirchberg AG.  
Tuchfabrik Lotzwil AG.  
Tuchfabrik Schaffhausen AG.  
Tuchfabrik Sevelen AG.  
Tuchfabrik Truns AG.  
Tuchfabrik Vetsch AG.  
Tuchfabrik Wädenswil AG.  
Tuchfabrik Zürcher & Co. AG.  
Walliser Tuchfabrik AG.

**Manufacturas de paños**

Locarno  
Belp (Bern)  
Entlebuch  
Escholzmatt  
Goldach (St. Gallen)  
Kirchberg (St. Gallen)  
Lotzwil (Bern)  
Schaffhausen  
Sevelen (St. Gallen)  
Truns (Graubünden)  
Grabs (St. Gallen)  
Wädenswil  
Langnau (Bern)  
Sitten

**Deckenfabriken Blanket manufacturers**

Aebi & Zinsli  
Blumer & Cie. AG.  
Bündner Wolldeckenfabrik,  
Hch. Schwendener  
E. Girardet & Cie S. A.  
N. Pedolin's Erben AG.  
Schafroth & Co. AG.

Sennwald (St. Gallen)  
Wald (Zürich)  
  
Sils-Albula  
La Sarraz (Vaud)  
Chur  
Burgdorf



**Fabriques de couvertures Manufacturas de mantas**

Schild AG. Tuch- und Deckenfabriken  
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken  
Pfunggen-Turbenthal AG.  
Tuchfabrik Vetsch AG.  
Tuchfabrik Wädenswil AG.  
Walliser Tuchfabrik AG.

Liestal  
Pfunggen  
Grabs (St. Gallen)  
Wädenswil  
Sitten

**Teppichfabriken Carpet manufacturers**

Knüppteppichfabrik AG.  
Walter Nüesch, Waron-Teppichfabrik  
Jacob Rohner AG.  
vorm. Meier-Wepfer & Co.

Lotzwil (Bern)  
Sennwald (St. Gallen)  
  
Heerbrugg (St. Gallen)



**Fabriques de tapis Manufacturas de alfombras**

Schweizerische Teppichfabrik  
Teppichfabrik Buchs, Wiederkehr & Co.  
Teppichfabrik Melchnau AG.

Ennenda (Glarus)  
Buchs (St. Gallen)  
Melchnau (Bern)

**Möbelstofffabriken  
Furnishing fabric manufacturers**

Aktiengesellschaft für Handweberei Ober-Arth

**Fabriques de tissus d'ameublement  
Fábricas de tejidos para tapicería**

Jacob Rohner AG.  
vorm. Meier-Wepfer & Co. Heerbrugg (St. Gallen)

**Filzfabriken Felt manufacturers**

Filzfabrik AG.  
Schneiter-Siegenthaler & Cie

Wil (St. Gallen)  
Enggistein-Worb (Bern)



**Fabriques de feutre**

Filzwerke AG.

**Fábricas de fieltro**

Niedergösgen bei  
Schönenwerd

**Filztuchfabriken  
Felt cloth manufacturers**

F. Hefti & Co. AG. Hätzingen (Glarus)

**Fabriques de drap de feutre  
Fábricas de tejidos afieltrados**

Conrad Munzinger & Cie AG. Olten

**Färbereien, Druckereien und Ausrüstanstalten  
Dyeing, printing, finishing**

Basler Stückfärberei AG.  
F. Blumer & Co.  
Färberei AG.  
Jenny & Cie  
Joh. Müller, Aktiengesellschaft  
Basel  
Schwanden (Glarus)  
Zofingen  
Aarau  
Stregelbach

**Teinture, impression, finissage  
Tinte, estampado, acabado**

Schoeller & Cie  
Schütze & Cie  
Wollfärberei und Appretur  
Wollfärberei Bürglen, Dr Jakob Cunz AG.  
Zürich  
Zürich  
Bürglen (Thurgau)

Sekretariat :

Secretariat :



Secrétariat :

Secretaria :